

2013/0157(COD)

21.11.2013

EMENDI

6 - 80

Abbozz ta' opinjoni
Philippe De Backer
(PE521.839v01-00)

Aċċess għas-suq ta' servizzi portwarji u t-trasparenza finanzjarja tal-portijiet

Proposta għal regolament
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

AM_Com_LegOpinion

Emenda 6

Elisabeth Schroedter

f'isem il-Grupp Verts/ALE

Abbozz ta' opinjoni

—

Abbozz ta' opinjoni

Il-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali jstieden lill-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu, bħala l-kumitat responsabbli, **sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:**

Proposal for a rejection

Il-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali jstieden lill-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur, bħala l-kumitat responsabbli, **biex jipproponi ċ-ċahda tal-proposta tal-Kummissjoni.**

Or. de

Emenda 7

Richard Howitt

Proposta għal regolament

Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) L-awtoforiment ta' servizz li jinvolvi kumpaniji tat-tbaħħir jew fornituri ta' servizzi portwarji biex jinħatar persunal tal-għazla tagħhom u biex jipprovdu lilhom infushom servizzi portwarji huwa rregolat f'għadd ta' Stati Membri għal raġunijiet ta' sikurezza jew soċjali. Il-partijiet interessati kkonsultati mill-Kummissjoni waqt li kienet qed thejji l-proposta tagħha saħqu li l-impożizzjoni ta' kwota ġeneralizzata tal-awtoforiment ta' servizz fil-livell tal-Unjoni tkun teħtieġ aktar regoli fuq kwistjonijiet ta' sikurezza u kwistjonijiet soċjali sabiex jiġu evitati impatti negattivi possibbli f'dawn l-oqsma. Għalhekk, **jidher li hu xieraq li f'dan l-istadju** din il-kwistjoni **ma** tiġi regolarizzata fil-livell tal-

Emenda

(6) L-awtoforiment ta' servizz li jinvolvi kumpaniji tat-tbaħħir jew fornituri ta' servizzi portwarji biex jinħatar persunal tal-għazla tagħhom u biex jipprovdu lilhom infushom servizzi portwarji huwa rregolat f'għadd ta' Stati Membri għal raġunijiet ta' sikurezza jew soċjali. Il-partijiet interessati kkonsultati mill-Kummissjoni waqt li kienet qed thejji l-proposta tagħha saħqu li l-impożizzjoni ta' kwota ġeneralizzata tal-awtoforiment ta' servizz fil-livell tal-Unjoni tkun teħtieġ aktar regoli fuq kwistjonijiet ta' sikurezza u kwistjonijiet soċjali sabiex jiġu evitati impatti negattivi possibbli f'dawn l-oqsma. Għalhekk, **mhuwiex xieraq** li din il-kwistjoni tiġi regolarizzata fil-livell tal-

Unjoni u tithalla f'idejn l-Istati Membri biex jirregolaw l-awtoforiment tas-servizzi tal-portijiet jekk iridu. Għalhekk, ir-Regolament għandu jkopri biss il-foriment ta' servizzi portwarji għal remunerazzjoni.

Unjoni u **għandha, minflok**, tithalla f'idejn l-Istati Membri biex jirregolaw l-awtoforiment tas-servizzi tal-portijiet jekk iridu. Għalhekk, ir-Regolament għandu jkopri biss il-foriment ta' servizzi portwarji għal remunerazzjoni.

Or. en

Emenda 8 **Richard Howitt**

Proposta għal regolament **Premessa 7**

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Fl-interess ta' ġestjoni tal-port effiċjenti, sikura **u** favur l-ambjent, il-korp manigerjali tal-port għandu jkun jista' jitlob li l-fornituri tas-servizzi portwarji juru li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi biex iwettqu s-servizz b'mod xieraq. Dawk ir-rekwiżiti minimi għandhom ikunu limitati għal sett definit b'mod ċar ta' kundizzjonijiet fuq il-kwalifiki professjonali tal-operaturi, inkluż ***f'termini ta' taħriġ, u fuq it-tagħmir meħtieġ diment li jkunu trasparenti, nondiskriminatorji, oġġettivi u rilevanti għall-foriment tas-servizz portwarju.***

Emenda

(7) Fl-interess ta' ġestjoni tal-port effiċjenti, sikura, favur l-ambjent **u soċjalment b'saħħitha**, il-korp manigerjali tal-port għandu jkun jista' jitlob li l-fornituri tas-servizzi portwarji juru li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi biex iwettqu s-servizz b'mod xieraq. Dawk ir-rekwiżiti minimi għandhom ikunu limitati għal sett definit b'mod ċar ta' kundizzjonijiet fuq il-kwalifiki professjonali tal-operaturi, inkluż ***għarfien lokali rilevanti essenzjali għal operazzjonijiet sikuri, it-tagħmir meħtieġ sabiex ikun provdut servizz portwarju rilevanti u konformità mar-rekwiżiti ta' sikurezza maritima, inkluż l-applikazzjoni ta' liġijiet u ftehimiet li jipproteġu s-saħha u s-sikurezza u għall-protezzjoni tal-impjegati inkluż ir-reputazzjoni tajba tal-fornitur dwar ir-rispett tad-drittijiet soċjali u tax-xogħol.***

Or. en

Emenda 9 **Elisabeth Schroedter** f'isem il-Grupp Verts/ALE

**Proposta għal regolament
Premessa 7**

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Fl-interess ta' ġestjoni tal-port effiċjenti, sikura u favur l-ambjent, il-korp maniġerjali tal-port għandu jkun jista' jitlob li l-fornituri tas-servizzi portwarji juru li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi biex iwettqu s-servizz b'mod xieraq. Dawk ir-rekwiżiti minimi għandhom **ikunu limitati għal** sett definit b'mod ċar ta' kundizzjonijiet fuq il-kwalifiki professjonali tal-operaturi, inkluż f'termini ta' taħriġ, u fuq it-tagħmir meħtieġ **diment** li jkunu trasparenti, nondiskriminatorji, oġġettivi u rilevanti għall-forniment tas-servizz portwarju.

Emenda

(7) Fl-interess ta' ġestjoni tal-port effiċjenti, sikura u favur l-ambjent, il-korp maniġerjali tal-port għandu jkun jista' jitlob li l-fornituri tas-servizzi portwarji juru li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi biex iwettqu s-servizz b'mod xieraq. Dawk ir-rekwiżiti minimi għandhom **jinkludu għall-inqas** sett definit b'mod ċar ta' kundizzjonijiet fuq il-kwalifiki professjonali tal-operaturi, inkluż f'termini ta' taħriġ, u fuq it-tagħmir meħtieġ **li jiżgura** li jkunu trasparenti, nondiskriminatorji, oġġettivi u rilevanti għall-forniment tas-servizz portwarju.

Or. en

**Emenda 10
Richard Howitt**

**Proposta għal regolament
Premessa 7a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

(7a) Kull fornitur tas-servizz u speċjalment klijenti godda tas-suq għandhom juru l-abbiltà tagħhom li jservu ammont minimu ta' vetturi bil-persunal u t-tagħmir tagħhom stess. Kullhadd għandu jkun komformi mad-dispożizzjonijiet u r-regoli rilevanti inklużi liġijiet tax-xogħol applikabbli, ftehimiet kollettivi applikabbli u rekwiżiti ta' kwalità tal-portijiet.

Or. en

Emenda 11
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Premessa 9a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(9a) Il-varjazzjonijiet sinifikanti fil-kapaċità ekonomika, fid-daqs tal-portijiet, u l-ammont ta' spazju disponibbli għall-operazzjonijiet fl-ilma jehtieġ li jitqiesu meta jiġi limitat l-għadd ta' fornituri ta' servizzi tal-port. Barra minn hekk, għandu jkun possibbli li jiġi limitat l-aċċess għas-suq sabiex jiġu żgurati operazzjonijiet tal-port, sikuri, siguri jew ambjentalment sostenibbli.

Or. en

Emenda 12
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(13) Il-proċedura **tal-għażla għall-fornituri** ta' servizzi tal-port **f'każ li** l-għadd ta' dawk il-fornituri huwa limitat, **għanda ssegwi l-prinċipji u l-approċċ stabbilit fid-Direttiva.../... [konċessjoni], inkluż il-limitu u l-metodu għad-determinazzjoni tal-valur tal-kuntratti kif ukoll id-definizzjoni ta' modifiki sostanzjali u l-elementi relatati għat-tul tal-kuntratt.**

(13) Il-proċedura **għall-għażla ta' fornituri** ta' servizzi tal-port **fejn** l-għadd ta' dawk il-fornituri huwa limitat **għandha tkun miftuħa għall-partijiet interessati kollha u għandha tkun non-diskriminatorja.**

⁷*Proposta għal Direttiva dwar l-għoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (COM 2011) 897 finali*

Or. en

Emenda 13

Elisabeth Schroedter

f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal regolament

Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni

(14) Ir-rikors għall-obbligi ta' servizz pubbliku li jwassal għal limitazzjoni fin-numru ta' fornituri ta' servizz portwarju jista' jkun iġġustifikat ***biss*** għal raġunijiet ta' interess pubbliku ***sabiex tiġi żgurata l-aċċessibbiltà tas-servizz portwarju għall-utenti kollha, id-disponibbiltà tas-servizz portwarju matul is-sena kollha jew l-affordabbiltà tas-servizz portwarju għal ċerta kategorija ta' utenti.***

Emenda

(14) Ir-rikors għall-obbligi ta' servizz pubbliku li jwassal għal limitazzjoni fin-numru ta' fornituri ta' servizz portwarju jista' jkun iġġustifikat għal raġunijiet ta' interess pubbliku.

Or. en

Emenda 14

Richard Howitt

Proposta għal regolament

Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni

(14) Ir-rikors għall-obbligi ta' servizz pubbliku li jwassal għal limitazzjoni fin-numru ta' fornituri ta' servizz portwarju jista' jkun iġġustifikat ***biss*** għal raġunijiet ta' interess pubbliku ***sabiex tiġi żgurata l-aċċessibbiltà tas-servizz portwarju għall-utenti kollha, id-disponibbiltà tas-servizz portwarju matul is-sena kollha jew l-affordabbiltà tas-servizz portwarju għal ċerta kategorija ta' utenti.***

Emenda

(14) Ir-rikors għall-obbligi ta' servizz pubbliku li jwassal għal limitazzjoni fin-numru ta' fornituri ta' servizz portwarju jista' jkun iġġustifikat ***biss*** għal raġunijiet ta' interess pubbliku ***sabiex tiġi żgurata l-aċċessibbiltà tas-servizz portwarju għall-utenti kollha, id-disponibbiltà tas-servizz portwarju matul is-sena kollha jew l-affordabbiltà tas-servizz portwarju għal ċerta kategorija ta' utenti, u operazzjonijiet portwarji sikuri, siguri jew ambjentalment u soċjalment sostenibbli.***

Or. en

Emenda 15

Elisabeth Schroedter

f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta ghal regolament

Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni

(19) L-Istati Membri **ghandu jkollhom is-setgha** li jiżguraw **livell adegwat** ta' protezzjoni soċjali għall-persunal tal-impriża li tipprovdi servizzi portwarji. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali u tax-xogħol tal-Istati Membri. Fil-każijiet ta' limitazzjoni tal-għadd ta' fornituri tas-servizz portwarju, fejn il-konklużjoni ta' kuntratt ta' servizz portwarju jista' jinkludi bidla fl-operatur tas-servizz portwarju, **ghandu jkun possibbli li** l-awtoritajiet kompetenti **jitolbu** lill-operatur tas-servizz magħżul **biex** japplika d-disposizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriži, negozji jew partijiet ta' impriži jew negozji¹¹.

¹¹ ĠU L 82, 22.3.2001, p. 16.

Emenda

(19) L-Istati Membri **jzommu s-setgha shiha** li jiżguraw **il-livell** ta' protezzjoni soċjali għall-persunal tal-impriża li tipprovdi servizzi portwarji **f'awtonomija shiha u f'konformità mas-sussidjarjetà**. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali **attwali jew futuri** u tax-xogħol tal-Istati Membri. Fil-każijiet ta' limitazzjoni tal-għadd ta' fornituri tas-servizzi portwarji, fejn il-konklużjoni ta' kuntratt ta' servizz portwarju jista' jinkludi bidla fl-operatur tas-servizz portwarju, l-awtoritajiet kompetenti **jkunu mistiedna li jheggu** lill-operatur tas-servizz magħżul japplika d-disposizzjonijiet **relevanti** tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriži, negozji jew partijiet ta' impriži jew negozji¹¹.

¹¹ ĠU L 82, 22.3.2001, p. 16.

Or. en

Emenda 16

Emer Costello

Proposta ghal regolament

Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni

(19) L-Istati Membri għandu jkollhom is-setgħa li jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni soċjali għall-persunal ***tal-impriża*** li tipprovdi servizzi portwarji. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali u tax-xogħol tal-Istati Membri. Fil-kazijiet ta' limitazzjoni tal-għadd ta' fornituri tas-servizz portwarju, fejn il-konklużjoni ta' kuntratt ta' servizz portwarju jista' jinkludi bidla fl-operatur tas-servizz portwarju, ***għandu jkun possibbli*** li l-awtoritajiet kompetenti ***jitolbu*** lill-operatur tas-servizz magħżul biex japplika d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriża, negozji jew partijiet ta' impriża jew negozji¹¹.

¹¹ ĠU L 82, 22.3.2001, p. 16.

Emenda

(19) L-Istati Membri għandu jkollhom is-setgħa li jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni soċjali għall-persunal ***tal-impriži*** li tipprovdi servizzi portwarji. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali u tax-xogħol tal-Istati Membri. Fil-kazijiet ta' limitazzjoni tal-għadd ta' fornituri tas-servizzi portwarji, fejn il-konklużjoni ta' kuntratt ta' servizz portwarju jista' jinkludi bidla fl-operatur tas-servizz portwarju, l-awtoritajiet kompetenti ***għandhom jirrikjedu*** li l-operatur tas-servizz magħżul japplika d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriża, negozji jew partijiet ta' impriża jew negozji¹¹.

¹¹ ĠU L 82, 22.3.2001, p. 16.

Or. en

Emenda 17 **Richard Howitt**

Proposta għal regolament **Premessa 19**

Test propost mill-Kummissjoni

(19) L-Istati Membri għandu jkollhom is-setgħa li jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni soċjali għall-persunal tal-impriża li tipprovdi servizzi portwarji. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali u tax-xogħol tal-Istati Membri. Fil-kazijiet ta' limitazzjoni tal-għadd ta' fornituri tas-servizz portwarju, fejn il-konklużjoni ta'

Emenda

(19) L-Istati Membri għandu jkollhom is-setgħa li jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni soċjali għall-persunal tal-impriża li tipprovdi servizzi portwarji. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali u tax-xogħol tal-Istati Membri. Fil-kazijiet ta' limitazzjoni tal-għadd ta' fornituri tas-servizzi portwarji, fejn il-konklużjoni ta'

kuntratt ta' servizz portwarju jista' jinkludi bidla fl-operatur tas-servizz portwarju, **ghandu jkun possibbli** li l-awtoritajiet kompetenti **jitolbu** lill-operatur tas-servizz magħżul **biex** japplika d-disposizzjonjiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriži, negozji jew partijiet ta' impriži jew negozji¹¹.

¹¹ ĠU L 82, 22.3.2001, p. 16.

kuntratt ta' servizz portwarju jista' jinkludi bidla fl-operatur tas-servizz portwarju, l-awtoritajiet kompetenti **ghandhom jirrikjedu** li l-operatur tas-servizz magħżul japplika d-dispożizzjonjiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet, **it-termini u l-kundizzjonijiet** tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriži, negozji jew partijiet ta' impriži jew negozji¹¹.

¹¹ ĠU L 82, 22.3.2001, p. 16.

Or. en

Emenda 18 **Georges Bach**

Proposta għal regolament **Premessa 19**

Test propost mill-Kummissjoni

(19) L-Istati Membri għandu jkollhom is-setgħa li jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni soċjali għall-persunal tal-impriża li tipprovdi servizzi portwarji. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali u tax-xogħol tal-Istati Membri. Fil-każijiet ta' limitazzjoni tal-għadd ta' fornituri tas-servizz portwarju, fejn il-konklużjoni ta' kuntratt ta' servizz portwarju jista' jinkludi bidla fl-operatur tas-servizz portwarju, għandu jkun possibbli li l-awtoritajiet kompetenti jitolbu lill-operatur tas-servizz magħżul biex japplika d-disposizzjonjiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriži, negozji jew partijiet ta' impriži jew negozji¹¹.

Emenda

(19) L-Istati Membri għandu jkollhom is-setgħa li jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni soċjali għall-persunal tal-impriża li tipprovdi servizzi portwarji. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali u tax-xogħol tal-Istati Membri **u għandu jirrispetta b'mod sħiħ l-Artikolu 28 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea**. Fil-każijiet ta' limitazzjoni tal-għadd ta' fornituri tas-servizz portwarju, fejn il-konklużjoni ta' kuntratt ta' servizz portwarju jista' jinkludi bidla fl-operatur tas-servizz portwarju, għandu jkun possibbli li l-awtoritajiet kompetenti jitolbu lill-operatur tas-servizz magħżul biex japplika d-disposizzjonjiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-

drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriżi, negozji jew partijiet ta' impriżi jew negozji¹¹.

¹¹ ĠU L 82, 22.3.2001, p. 16.

¹¹ ĠU L 82, 22.3.2001, p. 16.

Or. en

Emenda 19
Georges Bach

Proposta għal regolament
Premessa 19a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(19a) Il-politika tal-kummerċ tal-Unjoni Ewropea għandha tippromwovi t-tnaqqis tal-faqar fid-dinja, billi ġġib 'il quddiem it-titjib tal-kundizzjonijiet tax-xogħol, tas-saħħa u s-sigurtà fil-post tax-xogħol u tad-drittijiet fundamentali. Il-kuntratti pubbliċi m'għandhomx jingħataw lil operaturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali, jew fl-isfruttar tat-traffikar tal-bnedmin u tat-thaddim tat-tfal.

Or. en

Emenda 20
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Premessa 20

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(20) F'hafna portijiet, l-aċċess għas-suq għall-fornituri ta' servizzi ta' mmanigġjar tal-merkanzija u tat-terminals tal-passiġġieri jingħata permezz ta' kuntratti ta' konċessjoni pubblika. Dan it-tip ta'

(20) F'hafna portijiet, l-aċċess għas-suq għall-fornituri ta' servizzi ta' mmanigġjar tal-merkanzija u tat-terminals tal-passiġġieri jingħata permezz ta' kuntratti ta' konċessjoni pubblika. Dan it-tip ta'

kuntratti se jiġu koperti mid-Direttiva.../... [konċessjonijiet]. Konsegwentement, il-Kapitolu II ta' dan ir-Regolament ma għandux japplika għall-forniment ta' servizzi ta' mmaniġġjar tal-merkanzija u tal-passiġġieri, ***iżda l-Istati Membri għandhom jibqgħu hielsa li jiddeċiedu japplikawx ir-regoli ta' dan il-Kapitolu għal dawn iż-żewġ servizzi.*** Għal tipi oħra ta' kuntratti użati mill-awtoritajiet pubbliċi biex jingħata l-aċċess għas-suq għas-servizzi ta' mmaniġġjar ta' merkanzija u terminals tal-passiġġieri, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea kkonfermat li l-awtoritajiet kompetenti huma suġġetti għall-prinċipji ta' trasparenza u nondiskriminazzjoni meta jiġu konklużi dawn il-kuntratti. Dawn il-prinċipji huma applikabbli bis-sħiħ fir-rigward tal-forniment ta' xi servizz portwarju.

kuntratti se jiġu koperti mid-Direttiva.../... [konċessjonijiet]. Konsegwentement, il-Kapitolu II ta' dan ir-Regolament ma għandux japplika għall-forniment ta' servizzi ta' mmaniġġjar tal-merkanzija u tal-passiġġieri. Għal tipi oħra ta' kuntratti użati mill-awtoritajiet pubbliċi biex jingħata l-aċċess għas-suq għas-servizzi ta' mmaniġġjar ta' merkanzija u terminals tal-passiġġieri, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea kkonfermat li l-awtoritajiet kompetenti huma suġġetti għall-prinċipji ta' trasparenza u nondiskriminazzjoni meta jiġu konklużi dawn il-kuntratti. Dawn il-prinċipji huma applikabbli bis-sħiħ fir-rigward tal-forniment ta' xi servizz portwarju.

Or. en

Emenda 21
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Premessa 20a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(20a) Skont ir-Riżoluzzjoni A.960 tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO), kull żona ta' pilotaġġ teħtieġ esperjenza speċjalizzata hafna u għarfien lokali min-naha tal-pilota. Minhabba li l-IMO tirrikonoxxi l-idoneità tal-amministrazzjoni reġjonali jew lokali ta' pilotaġġ, dan għandu jiġi eżentat mid-dispożizzjonijiet dwar l-aċċess għas-suq stabbiliti fil-Kapitolu II ta' dan ir-Regolament.

Or. en

Emenda 22
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Premessa 22a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(22a) Il-Kummissjoni għandha tiċċara n-nozzjoni tal-ġhajnuna mill-Istat fir-rigward tal-finanzjament tal-infrastruttura tal-port, billi tqies in-natura mhux kummerċjali tal-aċċess pubbliku u l-infrastruttura tad-difiża. Dan jinkludi l-infrastruttura għall-konnessjonijiet ta' aċċess fuq l-art permezz tal-ferroviji u t-toroq għas-sistema tat-trasport nazzjonali, l-infrastruttura neċessarja għall-utilitajiet fiż-żona tal-port, l-infrastruttura kollha li tippermetti l-aċċess għal żona tal-port, inkluż l-aċċess marittimu, il-kanali navigabbli u x-xogħlijiet tad-difiża. Dawn it-tipi ta' infrastruttura għandhom ikunu aċċessibbli għall-utenti potenzjali kollha b'termini indaqs u non-diskriminatorji u għandhom jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tal-Istat biex jiġu ssodisfati l-htigijiet generali tal-popolazzjoni.

Or. en

Emenda 23
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Premessa 29

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(29) Biex jiġu supplimentati u emendati ċerti elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament u b'mod partikolari biex tiġi promossa l-applikazzjoni uniformi tan-nollijiet ambjentali, tissaħħaħ il-koerenza madwar l-Unjoni tan-nollijiet ambjentali u biex jiġu żgurati prinċipji komuni tan-

(29) Biex tissaħħaħ il-koerenza madwar l-Unjoni tan-nollijiet ambjentali, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-klassifikazzjonijiet komuni tal-bastimenti u

nollijiet fir-rigward tal-promozzjoni tat-tbahhir fuq distanza qasira, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-klassifikazzjonijiet komuni tal-bastimenti, il-fjuwils u t-tipi ta' operazzjonijiet skont liema għandhom jiġu varjati in-nollijiet tal-infrastruttura u l-prinċipji komuni tan-nollijiet għan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti. Meta thejji u tfassal atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tara li ssir trasmissjoni simultanja, fil-hin u xierqa tad-dokumenti relevanti lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill.

tal-fjuwils. Meta jiġu adottati atti delegati bħal dawn, il-Kummissjoni għandha tqis l-Indiċi tal-Bastimenti Ambjentali (ESI) u l-progress miksub mill-Inizjattiva tal-Klima tal-Portijiet Dinjija (WPCI). Dawn il-klassifikazzjonijiet għandhom iservu biss bħala bażi biex ikunu permessi varjazzjonijiet tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-port u m'għandhomx jaffettwaw il-kompetenza tal-korp maniġerjali ta' port biex jistabbilixxi l-livell tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-port b'mod awtonomu, bi qbil mar-regoli applikabbli. Meta thejji u tfassal atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tara li ssir trasmissjoni simultanja, fil-hin u xierqa tad-dokumenti relevanti lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill.

Or. en

Emenda 24
Georges Bach

Proposta għal regolament
Premessa 31a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(31a) Ir-relazzjonijiet tal-haddiema tal-portijiet għandhom influwenza qawwija fuq il-hidma tal-portijiet. Għalhekk id-Djalogu Soċjali settorjali għall-portijiet jagħti lis-shab soċjali qafas biex jistabbilixxu riżultati fir-rigward tal-kundizzjonijiet tax-xogħol, bħas-saħħa u s-sigurtà, it-tahriġ u l-kwalifiki, il-politika tal-UE dwar karburanti b'kontenut baxx ta' kubrit, u l-attraenza tas-settur għall-haddiema żgħażaġh u għall-haddiema nisa. Il-Kummissjoni għandha tiffaċilita n-negozjati u twettaq monitoraġġ tagħhom mill-qrib.

Emenda 25
Elisabeth Schroedter
f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal regolament
Premessa 31a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(31a) Ir-relazzjonijiet tal-haddiema tal-portijiet għandhom influwenza qawwija fuq il-hidma tal-portijiet. Għalhekk id-Djalogu Soċjali settorjali għall-portijiet jagħti lis-shab soċjali qafas biex jistabbilixxu riżultati fir-rigward tal-organizzazzjoni tax-xogħol u l-kundizzjonijiet tax-xogħol, bhas-sahha u s-sigurtà, it-taħriġ u l-kwalifiki, il-politika tal-UE dwar karburanti b'kontenut baxx ta' kubrit, titjeb tad-diversità billi tiżdied l-attraenza tas-settur għal gruppi sotto rappreżentati bhall-haddiema żgħażaġh u l-haddiema nisa. Il-Kummissjoni għandha tiffaċilita n-negozjati, tappoġġa u twettaq monitoraġġ tagħhom mill-qrib. Jekk ma jintlahaqx ftehim ċar sal-2016, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra jekk huwiex xieraq li tressaq proposta legiżlattiva.

Or. en

Emenda 26
Jean-Pierre Audy

Proposta għal regolament
Premessa 32a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(32a) Bosta mill-pożizzjonijiet tal-parlamenti nazzjonali, huma u jaġixxu

b'applikazzjoni tal-Protokoll Nru 2 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità, anness mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, jikkunsidraw li t-test propost mill-Kummissjoni jmur kontra l-prinċipju tas-sussidjarjetà minhabba li ma jiġġustifikax li d-definizzjoni ta' statut Ewropew uniku għall-portijiet tagħmilha possibbli li l-għanijiet tal-iżvilupp tas-suq intern jintlahqu ahjar, fin-nuqqas ta' prova tal-effett ta' skala u ta' identifikazzjoni ċara u preċiża tal-effetti mistennija.

Or. fr

Emenda 27
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) thammil;

imhassar

Or. en

Emenda 28
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(d) irmiġġ;

imhassar

Or. en

Emenda 29
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt g

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(g) pilotaġġ u;

imhassar

Or. en

Emenda 30
Jutta Steinruck

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt g

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(g) pilotaġġ u;

imhassar

Or. de

Emenda 31
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt h

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(h) rmonk.

imhassar

Or. en

Emenda 32
Jean-Pierre Audy

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. "bunkering" tfisser il-forniment ta' fjuwil solidu, likwidu jew gassuż jew xi sors tal-enerġija ieħor użat għall-propulsjoni tal-bastiment tat-trasport fuq l-ilma kif ukoll għal forniment ġenerali jew speċifiku ta' enerġija abbord il-bastiment tat-trasport fuq l-ilma **filwaqt li jkun irmiġġat**;

Emenda

1. "bunkering" tfisser il-forniment ta' fjuwil solidu, likwidu jew gassuż jew xi sors tal-enerġija ieħor użat għall-propulsjoni tal-bastiment tat-trasport fuq l-ilma kif ukoll għal forniment ġenerali jew speċifiku ta' enerġija abbord il-bastiment tat-trasport fuq l-ilma;

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Il-bunkering jista' jsir fil-baħar miftuħ u mhux biss fl-irmigġ.

Emenda 33
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. "servizzi ta' mmaniġġjar tal-merkanzija" tfisser l-organizzazzjoni u l-immaniġġjar tal-merkanzija bejn il-bastiment tat-trasport fuq l-ilma li jgħorr u x-xatt kemm jekk għal importazzjoni, esportazzjoni jew transitu ta' merkanzija, inklużi l-ipproċessar, it-trasport jew il-ħżin temporanju tal-merkanzija fit-terminal rilevanti ta' mmaniġġjar tal-merkanzija u direttament relatati mat-trasport tal-merkanzija, iżda esklużi l-ħżin fl-imħażen, l-istrippaġġ, l-imballaġġ mill-ġdid jew kwalunkwe servizz ieħor ta' valur miżjud relatat mal-merkanzija mmaniġġjata;

Emenda

2. "servizzi ta' mmaniġġjar tal-merkanzija" tfisser l-organizzazzjoni u l-immaniġġjar tal-merkanzija bejn il-bastiment tat-trasport fuq l-ilma li jgħorr u x-xatt kemm jekk għal importazzjoni, esportazzjoni jew transitu ta' merkanzija, inklużi l-ipproċessar, **l-irbit, il-hall**, it-trasport jew il-ħżin temporanju tal-merkanzija fit-terminal rilevanti ta' mmaniġġjar tal-merkanzija u direttament relatati mat-trasport tal-merkanzija, iżda esklużi l-ħżin fl-imħażen, l-istrippaġġ, l-imballaġġ mill-ġdid jew kwalunkwe servizz ieħor ta' valur miżjud relatat mal-merkanzija mmaniġġjata;

Or. en

Emenda 34
Jean-Pierre Audy

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 14

Test propost mill-Kummissjoni

14. "obbligu ta' servizz pubbliku" tfisser **rekwiżit definit jew determinat sabiex jiġi żgurat il-forniment** ta' dawk is-servizzi portwarji fl-interess ġenerali li operatur, kieku kellu jikkunsidra l-interessi kummerċjali tiegħu stess, ma jipprovdiex jew ma jipprovdihomx bl-istess mod jew bl-istess kundizzjonijiet;

Emenda

14. "obbligu ta' servizz pubbliku" tfisser **obbligu intiż biex jiżgura** l-forniment ta' dawk is-servizzi portwarji fl-interess ġenerali li operatur, kieku kellu jikkunsidra l-interessi kummerċjali tiegħu stess, ma jipprovdiex jew ma jipprovdihomx bl-istess mod jew bl-istess kundizzjonijiet;

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Riutilizzazzjoni tad-definizzjoni mogħtija fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1191/69 tas-26 ta' Ġunju 1969 dwar azzjoni mill-Istati Membri dwar l-obbligi inerenti fil-kunċett ta' servizz pubbliku fit-trasport bil-ferrovija, bit-triq jew u bil-passaġġi fuq l-ilma interni.

Emenda 35
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 18a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

18a. "subkuntrattur" tfisser kull persuna fiżika jew entità legali, li tiġi fdata bl-eżekuzzjoni ta' parti mill-obbligi jew l-obbligi kollha ta' kuntratt preċedenti.

Or. en

Emenda 36
Jutta Steinruck

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-korp manigerjali tal-port **jista' jitlob lill-fornituri** ta' servizzi portwarji **sabiex** jikkonformaw ma' rekwiżiti minimi biex iwettqu s-servizz **tal-portijiet** korrispondenti.

Emenda

1. Il-korp manigerjali tal-port **ghandu jesigi li l-fornituri** ta' servizzi portwarji jikkonformaw ma' rekwiżiti minimi biex iwettqu s-servizz **portwarju** korrispondenti.

Or. de

Emenda 37

Elisabeth Schroedter

f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta ghal regolament

Artikolu 4 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

2. Fejn dawn ikunu applikabbli, ir-rekwiżiti minimi stipulati fil-paragrafu 1 jistgħu jkunu relatati **biss**:

Emenda

2. Fejn dawn ikunu applikabbli, ir-rekwiżiti minimi stipulati fil-paragrafu 1 jistgħu jkunu relatati:

Or. en

Emenda 38

Elisabeth Schroedter

f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta ghal regolament

Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) mal-kwalifiki professjonali tal-fornitur tas-servizz portwarji, il-persunal tiegħu jew il-persuni fiżiċi li effettivament **u kontinwament** ikunu qegħdin jimmaniġġjaw l-attivitajiet tal-fornitur tas-servizz portwarju;

Emenda

(a) mal-kwalifiki professjonali tal-fornitur tas-servizz portwarji, il-persunal tiegħu jew il-persuni fiżiċi li effettivament ikunu qegħdin jimmaniġġjaw l-attivitajiet tal-fornitur tas-servizz portwarju;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ikun riskjuż li jintalab biss li daww il-persuni jkunu kwalifikati li "kontinwament" jimmanigġjaw l-attivitajiet. Għal raġunijiet ta' sikurezza kull min qed jimmanigġja l-attivitajiet jeħtieġ ikun kwalifikat professjonalment.

Emenda 39

Elisabeth Schroedter

f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal regolament

Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) mal-konformità mar-rekwiżiti dwar is-sikurezza marittima jew is-sikurezza u s-sigurtà tal-port jew l-aċċess għalih, l-istallazzjonijiet, it-tagħmir u l-persuni tiegħu;

Emenda

(c) mal-konformità mar-rekwiżiti dwar is-sikurezza marittima jew is-sikurezza u s-sigurtà tal-port jew l-aċċess għalih, l-istallazzjonijiet, it-tagħmir u l-persuni tiegħu, ***inkluzi r-rekwiżiti fis-seħh f'dan il-port rigward ix-xogħol u l-harsien tas-sahha fuq il-post tax-xogħol;***

Or. de

Emenda 40

Georges Bach

Proposta għal regolament

Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) mal-konformità mar-rekwiżiti dwar is-sikurezza marittima jew is-sikurezza u s-sigurtà tal-port jew l-aċċess għalih, l-istallazzjonijiet, it-tagħmir u l-persuni tiegħu;

Emenda

(c) mal-konformità mar-rekwiżiti dwar is-sikurezza marittima jew is-sikurezza u s-sigurtà tal-port jew l-aċċess għalih, l-istallazzjonijiet, it-tagħmir ***il-haddiema*** u l-persuni tiegħu;

Or. en

Emenda 41
Jutta Steinruck

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(da) mal-konformità man-normi nazzjonali dwar id-drittijiet tal-impjegati u mal-istandards soċjali minimi, inklużi l-ftehimiet kollettivi fis-sehh.

Or. de

Emenda 42
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(da) ir-reputazzjoni tajba tal-applikant dwar ir-rispett tad-drittijiet soċjali u tax-xogħol, inkluż l-applikazzjoni tal-liġijiet u tal-ftehim ta' protezzjoni tas-saħħa u tas-sikurezza.

Or. en

Emenda 43
Georges Bach

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(da) il-konformità mal-leġiżlazzjoni soċjali u tax-xogħol.

Or. en

Emenda 44
Sergio Paolo Francesco Silvestris

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Ir-rekwiżiti minimi għandhom ikunu trasparenti, nondiskriminatorju, oġġettiv u rilevanti għall-kategorija u n-natura tas-servizzi portwarji kkonċernati.

Emenda

3. Ir-rekwiżiti minimi għandhom ikunu trasparenti, nondiskriminatorju, oġġettiv u rilevanti għall-kategorija u n-natura tas-servizzi portwarji kkonċernati ***u m'għandhomx ikunu utilizzati biex jiġu introdotti b'mod impliċitu ostakli għas-suq.***

Or. it

Emenda 45
Elisabeth Schroedter
f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal regolament
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Jekk ma tkunx tista' tingħata prova ta' ottemperanza mal-Artikolu 4(2)(c), dan għandu jkun raġuni suffiċjenti għal rifjut.

Or. de

Emenda 46
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ba) il-htieġa li tiġi żgurata d-dispożizzjoni

*ta' operazzjonijiet portwarji sikuri, siguri,
ambjentalment u soċjalment sostenibbli.*

Or. en

Emenda 47
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Jekk il-valur stmat tas-servizz portwarju jaqbeż il-limitu definit fil-paragrafu 3, għandhom jiġu applikati r-regoli dwar il-proċedura tal-għoti, il-garanzji proċedurali u d-durata massima tal-konċessjonijiet kif stipulati fid-Direttiva/.... [konċessjonijiet].

imhassar

Or. en

Emenda 48
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Il-limitu u l-metodu ta' determinazzjoni tal-valur tas-servizz portwarju għandhom ikunu dawk tad-dispożizzjonijiet rilevanti u applikabbli stabbiliti fid-Direttiva/.... [konċessjonijiet].

imhassar

Or. en

Emenda 49
Richard Howitt

**Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 5**

Test propost mill-Kummissjoni

5. Għall-fini ta' dan ir-Regolament, modifika sostanzjali skont it-tifsira tad-Direttiva .../... [konċessjonijiet] fid-dispożizzjonijiet ta' kuntratt ta' servizz portwarju matul it-terminu tiegħu għandhom jitqiesu bhala kuntratt ta' servizz portwarju ġdid u b'hekk għandhom jehtiegu proċedura ġdida kif imsemmi fil-paragrafu 2.

Emenda

imhassar

Or. en

**Emenda 50
Richard Howitt**

**Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 6**

Test propost mill-Kummissjoni

6. Il-paragrafi minn 1 sa 5 ma għandhomx japplikaw fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 9.

Emenda

6. Il-paragrafi minn 1 sa 4a ma għandhomx japplikaw fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 9(1).

Or. en

**Emenda 51
Richard Howitt**

**Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 7**

Test propost mill-Kummissjoni

7. Dan l-Artikolu huwa minghajr hsara għad-Direttiva .../...[konċessjonijiet]¹⁵, id-Direttiva .../...[utilitajiet pubbliċi]¹⁶ u d-Direttiva .../...[akkwisti pubbliċi]¹⁷ u

Emenda

7. Fejn il-kuntratti għall-forniment ta' servizzi portwarji jiehdu l-forma ta' konċessjonijiet tas-servizz fi hdan it-tifsira tad-Direttiva .../...[konċessjonijiet]¹⁵, id-dispożizzjonijiet ta' dik id-Direttiva

għandhom japplikaw. Dan ir-Regolament huwa mingħajr hsara għad-Direttiva[utilitajiet pubbliċi]¹⁶ u d-Direttiva[akkwisti pubbliċi]¹⁷.

¹⁵Proposta għal Direttiva dwar l-għoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (COM 2011) 897 finali

¹⁶Proposta għal Direttiva dwar l-akkwisti minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (COM/2011/0895 finali)

¹⁷Proposta għal Direttiva dwar l-akkwisti pubbliċi (COM/2011/0896 finali)

¹⁵Proposta għal Direttiva dwar l-għoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (COM 2011) 897 finali

¹⁶Proposta għal Direttiva dwar l-akkwisti minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (COM/2011/0895 finali)

¹⁷Proposta għal Direttiva dwar l-akkwisti pubbliċi (COM/2011/0896 finali)

Or. en

Emenda 52

Elisabeth Schroedter

f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) id-disponibbiltà tas-servizz bla interruzzjoni binhar, billejl, tul il-ġimgħa u s-sena;

Emenda

(a) id-disponibbiltà **u l-kwalità** tas-servizz bla interruzzjoni binhar, billejl, tul il-ġimgħa u s-sena;

Or. en

Emenda 53

Richard Howitt

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt ca (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ca) is-sikurezza, is-sigurtà jew is-sostenibbiltà ambjentali tal-operazzjonijiet

portwarji.

Or. en

Emenda 54
Jean-Pierre Audy

Proposta ghal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt ca (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ca) l-ippjanar tal-użu tal-artijiet;

Or. fr

Emenda 55
Richard Howitt

Proposta ghal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6. Fil-każ ta' interruzzjoni tas-servizzi portwarji li ghalihom huma imposti obbligi ta' servizz pubbliku jew meta jkun hemm riskju immedjat ta' sitwazzjoni bhal din, l-awtorità kompetenti tista' tiehu miżura ta' emerġenza. Il-miżura ta' emerġenza tista' tiehu l-forma ta' ghotja diretta sabiex is-servizz jiġi attribwit lil fornitur differenti ghal perjodu li jasal sa sena. Matul dak il-perjodu ta' żmien, l-awtorità kompetenti ghandha jew tniedi proċedura ġdida biex tagħzel fornitur ta' servizz portwarju skont l-Artikolu 7 jew inkella ghandha tapplika l-Artikolu 9.

imhassar

Or. en

Emenda 56
Georges Bach

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. Fil-każ ta' interruzzjoni tas-servizzi portwarji li għalihom huma imposti obbligi ta' servizz pubbliku jew meta jkun hemm riskju immedjat ta' sitwazzjoni bħal din, l-awtorità kompetenti tista' tieġu miżura ta' emerġenza. Il-miżura ta' emerġenza tista' tieġu l-forma ta' għotja diretta sabiex is-servizz jiġi attribwit lil fornitur differenti għal perjodu li jasal sa sena. Matul dak il-perjodu ta' żmien, l-awtorità kompetenti għandha jew tnedi proċedura ġdida biex tagħżel fornitur ta' servizz portwarju skont l-Artikolu 7 jew inkella għandha tapplika l-Artikolu 9.

Emenda

6. Fil-każ ta' interruzzjoni tas-servizzi portwarji li għalihom huma imposti obbligi ta' servizz pubbliku jew meta jkun hemm riskju immedjat ta' sitwazzjoni bħal din, l-awtorità kompetenti tista' tieġu miżura ta' emerġenza, ***filwaqt li jirrispetta b'mod shih l-Artikolu 28 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea***. Il-miżura ta' emerġenza tista' tieġu l-forma ta' għotja diretta sabiex is-servizz jiġi attribwit lil fornitur differenti għal perjodu li jasal sa sena. Matul dak il-perjodu ta' żmien, l-awtorità kompetenti għandha jew tnedi proċedura ġdida biex tagħżel fornitur ta' servizz portwarju skont l-Artikolu 7 jew inkella għandha tapplika l-Artikolu 9.

Or. en

Emenda 57
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 10 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali u tax-xogħol ***tal-Istati*** Membri.

Emenda

1. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali u tax-xogħol ***applikabbli fl-Istati*** Membri.

Or. en

Emenda 58
Elisabeth Schroedter
f' isem il-Grupp Verts/ALE

**Proposta għal regolament
Artikolu 10 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

1. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali u tax-xogħol tal-Istati Membri.

Emenda

1. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali **attwali jew futuri** u tax-xogħol tal-Istati Membri.

Or. en

**Emenda 59
Richard Howitt**

**Proposta għal regolament
Artikolu 10 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. Mingħajr hsara għal-liġi nazzjonali u tal-Unjoni, inklużi ftehimiet kollettivi bejn imsieħba soċjali, **il-korpi tal-ġestjoni tal-port jistgħu** jitolbu sabiex il-fornitur tas-servizzi portwarji mahtur skont il-proċedura stabbilita bl-Artikolu 7, meta dan il-fornitur ikun differenti mill-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji, għandu jagħti lill-impjegati li qabel kienu jaħdmu mal-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji dawk id-drittijiet li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku seħħ trasferiment skont it-tifsira tad-Direttiva 2001/23/KE.

Emenda

2. Mingħajr hsara għal-liġi nazzjonali u tal-Unjoni, inklużi ftehimiet kollettivi bejn imsieħba soċjali, **l-Istati Membri għandhom** jitolbu **li meta l-fornitur** tas-servizzi portwarji mahtur skont il-proċedura stabbilita bl-Artikolu 7, meta dan il-fornitur ikun differenti mill-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji, għandu jagħti lill-impjegati li qabel kienu jaħdmu mal-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji dawk id-drittijiet li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku seħħ trasferiment skont it-tifsira tad-Direttiva 2001/23/KE.

Or. en

**Emenda 60
Elisabeth Schroedter**
f'isem il-Grupp Verts/ALE

**Proposta għal regolament
Artikolu 10 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. Mingħajr hsara għal-liġi nazzjonali u tal-Unjoni, inklużi ftehimiet kollettivi bejn imsieħba soċjali, il-korpi tal-ġestjoni tal-port *jistghu* jitolbu sabiex il-fornitur tas-servizzi portwarji mahtur skont il-proċedura stabbilita bl-Artikolu 7, meta dan il-fornitur ikun differenti mill-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji, għandu jagħti lill-impjegati li qabel kienu jaħdmu mal-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji dawk id-drittijiet li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku seħħ trasferiment skont it-tifsira tad-Direttiva 2001/23/KE.

Emenda

2. Mingħajr hsara għal-liġi nazzjonali u tal-Unjoni, inklużi ftehimiet kollettivi bejn imsieħba soċjali, il-korpi tal-ġestjoni tal-port *għandhom* jitolbu sabiex il-fornitur tas-servizzi portwarji mahtur skont il-proċedura stabbilita bl-Artikolu 7, meta dan il-fornitur ikun differenti mill-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji, għandu jagħti lill-impjegati li qabel kienu jaħdmu mal-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji dawk id-drittijiet li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku seħħ trasferiment skont it-tifsira tad-Direttiva 2001/23/KE.

Or. en

Emenda 61
Emer Costello

Proposta għal regolament
Artikolu 10 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Mingħajr hsara għal-liġi nazzjonali u tal-Unjoni, inklużi ftehimiet kollettivi bejn imsieħba soċjali, il-korpi tal-ġestjoni tal-port *jistghu* jitolbu sabiex il-fornitur tas-servizzi portwarji mahtur skont il-proċedura stabbilita bl-Artikolu 7, meta dan il-fornitur ikun differenti mill-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji, għandu jagħti lill-impjegati li qabel kienu jaħdmu mal-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji dawk id-drittijiet li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku seħħ trasferiment skont it-tifsira tad-Direttiva 2001/23/KE.

Emenda

2. Mingħajr hsara għal-liġi nazzjonali u tal-Unjoni, inklużi ftehimiet kollettivi bejn imsieħba soċjali, il-korpi tal-ġestjoni tal-port *għandhom* jitolbu sabiex il-fornitur tas-servizzi portwarji mahtur skont il-proċedura stabbilita bl-Artikolu 7, meta dan il-fornitur ikun differenti mill-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji, għandu jagħti lill-impjegati li qabel kienu jaħdmu mal-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji dawk id-drittijiet li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku seħħ trasferiment skont it-tifsira tad-Direttiva 2001/23/KE.

Or. en

Emenda 62
Jutta Steinruck

Proposta għal regolament
Artikolu 10 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Mingħajr hsara għal-liġi nazzjonali u tal-Unjoni, inklużi ftehimiet kollettivi bejn imsieħba soċjali, il-korpi tal-ġestjoni tal-port ***jistgħu jitolbu sabiex il-fornitur*** tas-servizzi portwarji maħtur skont il-proċedura stabbilita bl-Artikolu 7, meta dan il-fornitur ikun differenti mill-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji, għandu jagħti lill-impjegati li qabel kienu jaħdmu mal-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji dawk id-drittijiet li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku seħħ trasferiment skont it-tifsira tad-Direttiva 2001/23/KE.

Emenda

2. Mingħajr hsara għal-liġi nazzjonali u tal-Unjoni, inklużi ftehimiet kollettivi bejn imsieħba soċjali, il-korpi tal-ġestjoni tal-port ***iridu jesigū li l-fornitur*** tas-servizzi portwarji maħtur skont il-proċedura stabbilita bl-Artikolu 7, meta dan il-fornitur ikun differenti mill-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji, għandu jagħti lill-impjegati li qabel kienu jaħdmu mal-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji dawk id-drittijiet li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku seħħ trasferiment skont it-tifsira tad-Direttiva 2001/23/KE.

Or. de

Emenda 63
Andrea Cozzolino

Proposta għal regolament
Artikolu 10 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Mingħajr hsara għal-liġi nazzjonali u tal-Unjoni, inklużi ftehimiet kollettivi bejn imsieħba soċjali, il-korpi tal-ġestjoni tal-port jistgħu jitolbu sabiex il-fornitur tas-servizzi portwarji maħtur skont il-proċedura stabbilita ***bl-Artikolu 7***, meta dan il-fornitur ikun differenti mill-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji, għandu jagħti lill-impjegati li qabel kienu jaħdmu mal-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji dawk id-drittijiet li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku seħħ trasferiment skont it-tifsira tad-Direttiva

Emenda

2. Mingħajr hsara għal-liġi nazzjonali u tal-Unjoni, inklużi ftehimiet kollettivi bejn imsieħba soċjali, il-korpi tal-ġestjoni tal-port jistgħu jitolbu sabiex il-fornitur tas-servizzi portwarji maħtur skont il-proċedura stabbilita ***bl-Artikoli 7 u 9***, meta dan il-fornitur ikun differenti mill-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji, għandu jagħti lill-impjegati li qabel kienu jaħdmu mal-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji dawk id-drittijiet li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku seħħ trasferiment skont it-tifsira tad-Direttiva

Ġustifikazzjoni

L-emenda proposta testendi l-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu attwali meta Stat Membru, li jagħżel li joffri servizzi portwarji permezz ta' operatur estern, jiddeċiedi imbagħad li joffri l-istess servizzi permezz ta' mudell differenti.

Emenda 64
Jutta Steinruck

Proposta għal regolament
Artikolu 10 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Meta l-korpi tal-ġestjoni tal-port **jehtieġu** li l-fornituri tas-servizzi portwarji **jikkonformaw ma' ċerti standards** soċjali **fir-rigward tal-forniment tas-servizzi portwarji relevanti**, id-dokumenti tal-offerti u l-kuntratti tas-servizz portwarju għandhom jelenkaw il-persunal ikkonċernat u jagħtu dettalji trasparenti dwar id-drittijiet kuntrattwali tagħhom u l-kundizzjonijiet li bihom l-impjegati jitqiesu li huma marbutin mas-servizzi portwarji.

Emenda

3. Meta l-korpi tal-ġestjoni tal-port jesigū li l-fornituri **kollha involuti fl-ghoti** tas-servizzi portwarji **jikkonformaw mal-istandards** soċjali **kollha fis-sehh**, id-dokumenti tal-offerti u l-kuntratti tas-servizz portwarju għandhom jelenkaw il-persunal ikkonċernat u jagħtu dettalji trasparenti dwar id-drittijiet kuntrattwali tagħhom u l-kundizzjonijiet li bihom l-impjegati jitqiesu li huma marbutin mas-servizzi portwarji.

Emenda 65
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 10 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Meta l-korpi tal-ġestjoni tal-port jehtieġu li l-fornituri tas-servizzi portwarji jikkonformaw ma' ċerti standards soċjali fir-rigward tal-forniment tas-servizzi portwarji relevanti, id-dokumenti tal-offerti u l-kuntratti tas-servizz portwarju

Emenda

3. Meta l-korpi tal-ġestjoni tal-port jehtieġu li l-fornituri tas-servizzi portwarji jikkonformaw ma' ċerti standards soċjali fir-rigward tal-forniment tas-servizzi portwarji relevanti, id-dokumenti tal-offerti u l-kuntratti tas-servizz portwarju

għandhom jelenkaw il-persunal ikkonċernat u ***jaghtu dettalji trasparenti dwar id-drittijiet*** kuntrattwali tagħhom u l-kundizzjonijiet li bihom l-impjegati jitqiesu li huma marbutin mas-servizzi portwarji.

għandhom jelenkaw il-persunal ikkonċernat u ***jindikaw l-istatus tal-drittijiet*** kuntrattwali tagħhom u l-kundizzjonijiet li bihom l-impjegati jitqiesu li huma marbutin mas-servizzi portwarji.

Or. en

Emenda 66
Jutta Steinruck

Proposta għal regolament
Artikolu 10a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 10a

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali tal-ispezzjoni tax-xogħol jeżaminaw regolarment il-konformità mal-istandards soċjali fis-seħh.

Or. de

Emenda 67
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 11

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Dan il-Kapitolu u d-dispożizzjonijiet tranżitorji tal-Artikolu 24 m'għandhomx japplikaw għal servizzi ta' tagħbija u hatt ta' merkanzija ***u*** ta' passiġġieri.

Dan il-Kapitolu u d-dispożizzjonijiet tranżitorji tal-Artikolu 24 m'għandhomx japplikaw għal servizzi ta' tagħbija, hatt ta' merkanzija, is-servizzi ta' passiġġieri ***u l-pilotaġġ.***

Or. en

Emenda 68
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Kapitolu IIa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Kapitolu IIa

Subkuntrattar

1. Fornitur ta' servizzi portwarji kif imsemmi fl-Artikolu 2(13) ma jistax jagħmel sottokuntratt għal servizzi għajr jekk temporanjament inkapaċi li jipprovdi dawn is-servizzi minhabba force majeure. Azzjoni kollettiva ma tistax tiġi kkunsidrata bħala force majeure.

2. Sottokuntratturi ma jistgħux jagħmlu sottokuntratt għal servizzi portwarji.

3. Kull fornitur ta' servizzi portwarji li juża sottokuntrattur wiehed jew aktar għandu jinforma lill-korp maniġerjali tal-port dwar l-isem u l-attivitajiet tas-sottokuntratturi kkonċernati.

4. Meta min ihaddem ikun subkuntrattur u mingħajr hsara għad-dispożizzjonijiet tal-liġijiet nazzjonali dwar id-drittijiet ta' kontribuzzjoni jew rikors jew għad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali fil-qasam tas-sigurtà soċjali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kuntrattur li min ihaddem ikun subkuntrattur dirett tiegħu jista' jinżamm responsabbli biex ihallas, addizzjonalment għal jew minflok min qed ihaddem:

(a) kull sanzjoni finanzjarja imposta; kif ukoll

(b) kull hlas b'lura.

5. Meta fornitur ta' servizz ikun subkuntrattur, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kuntrattur ewlieni u kull subkuntrattur intermedjarju, meta dawn ikunu jafu li s-subkuntrattur li jimpjega kien qed jimpjega ċittadini ta' pajjiżi terzi

residenti illegalment, dawn jistghu jinżammu responsabbli biex jagħmlu l-hlasijiet identifikati fil-paragrafu 4 addizzjonalment għal jew minflok min ihaddem, jew minflok is-subkuntrattur li jimpjega jew il-kuntrattur li min ihaddem huwa subkuntrattur dirett tiegħu.

6. L-Istati Membri jistghu jipprevedu regoli aktar stretti dwar ir-responsabilità skont id-dritt nazżjonali.

Or. en

Emenda 69
Jean-Pierre Audy

Proposta għal regolament
Artikolu 12 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Il-fondi pubbliċi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu kapital azzjonarju jew fondi kważi kapitali, għotjiet mhux rifondibbli, għotjiet rifondibbli biss f'ċerti ċirkustanzi, għoti ta' self inkluż self kurrenti u hlas bil-quddiem fuq injezzjonijiet kapitali, garanziji mogħtija lill-korp maniġerjali tal-port minn awtoritajiet pubbliċi, dividendi mhallsin u profitti miżmumin jew xi forma oħra ta' appoġġ finanzjarju pubbliku.

Emenda

3. Il-fondi pubbliċi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu kapital azzjonarju jew fondi kważi kapitali, għotjiet mhux rifondibbli, għotjiet rifondibbli biss f'ċerti ċirkustanzi **u mhux rinnovabbli**, għoti ta' self inkluż self kurrenti u hlas bil-quddiem fuq injezzjonijiet kapitali, garanziji mogħtija lill-korp maniġerjali tal-port minn awtoritajiet pubbliċi, dividendi mhallsin u profitti miżmumin jew xi forma oħra ta' appoġġ finanzjarju pubbliku.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Is-sussidji tal-investment għandhom ikunu ta' darba u mhux rinnovabbli, u għaldaqstant m'għandhomx jintużaw biex ibaxxu l-kostijiet tal-produzzjoni, halli ma jseħħ tagħwiġ tal-kompetizzjoni

Emenda 70
Jean-Pierre Audy

Proposta għal regolament
Artikolu 12 – paragrafu 7a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

7 bis. Il-proċeduri u l-informazzjoni indikati f'dan il-kapitolu u relatati mal-finanzi pubbliċi għandhom ikunu s-suġġett ta' ċertifikat mahruġ minn awditur indipendenti, li jista' jkun dak tal-korp manġerjali tal-port li jirċievi l-finanzjament pubbliku.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Qed jiġi propost li awditur indipendenti, li jista' jkun dak tal-korp manġerjali tal-port, għandu jaohroġ ċertifikat dwar id-dikjarazzjonijiet magħmula mill-korp manġerjali rigward l-obbligi tiegħu, imposti minhabba li jirċievi finanzjament pubbliku, rigward il-kontabilità u l-informazzjoni finanzjarja prevista f'dan il-kapitolu. B'mod ġenerali, tali ċertifikati ma jirrapprezentawx spiża kbira u jiżguraw livell għoli ta' sigurtà għal partijiet terzi.

Emenda 71

Elisabeth Schroedter
f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal regolament
Artikolu 15 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Il-korp manġerjali tal-port għandu jistabbilixxi kumitat ta' rappreżentanti tal-operaturi ta' bastimenti tat-trasport fuq ***l-ima***, sidien ta' merkanzija jew oħrajn li jużaw il-portijiet li huma mitlubin iħallsu noll għall-infrastruttura u noll għas-servizz portwarju jew it-tnejn li huma. ***Dan il-kumitat*** għandu jissejjaħ il-"kumitat konsultattiv tal-utenti tal-port".

1. Il-korp manġerjali tal-port għandu jistabbilixxi kumitat ta' rappreżentanti tal-operaturi ta' bastimenti tat-trasport fuq ***l-ilma***, sidien ta' merkanzija jew oħrajn li jużaw il-portijiet li huma mitlubin iħallsu noll għall-infrastruttura u noll għas-servizz portwarju jew it-tnejn li huma, ***kif ukoll*** kumitat ***li*** għandu jissejjaħ il-"kumitat konsultattiv tal-utenti tal-port" ***li fih jehtieg li jkun rrappreżentati l-imsieħba soċjali.***

Or. de

Emenda 72
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 16 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-entità tal-ġestjoni tal-port għandha tikkonsulta regolarment mal-partijiet interessati, bħal impriži stabbiliti fil-port, il-fornituri tas-servizzi tal-portijiet, l-operaturi ta' bastimenti li jzommu fil-wiċċ, sidien ta' merkanzija, operaturi tat-trasport bl-art **u l-amministrazzjonijiet pubbliċi** li joperaw fiż-żona tal-port dwar dan li ġej:

Emenda

1. L-entità tal-ġestjoni tal-port għandha tikkonsulta regolarment mal-partijiet interessati, bħal impriži stabbiliti fil-port, il-fornituri tas-servizzi tal-portijiet, l-operaturi ta' bastimenti li jzommu fil-wiċċ, sidien ta' merkanzija, operaturi tat-trasport bl-art, l-amministrazzjonijiet pubbliċi **u r-rappreżentanti tal-haddiema** li joperaw fiż-żona tal-port dwar dan li ġej:

Or. en

Emenda 73
Jutta Steinruck

Proposta għal regolament
Artikolu 16 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-entità tal-ġestjoni tal-port għandha tikkonsulta regolarment mal-partijiet interessati, **bħal impriži** stabbiliti fil-port, il-fornituri tas-servizzi tal-portijiet, l-operaturi ta' bastimenti li jzommu fil-wiċċ, sidien ta' merkanzija, operaturi tat-trasport bl-art u l-amministrazzjonijiet pubbliċi li joperaw fiż-żona tal-port dwar dan li ġej:

Emenda

1. L-entità tal-ġestjoni tal-port għandha tikkonsulta regolarment mal-partijiet interessati, **inklużi r-rappreżentanti ta' min ihaddem u dawk tal-impjegati tal-impriži** stabbiliti fil-port, il-fornituri tas-servizzi tal-portijiet, l-operaturi ta' bastimenti li jzommu fil-wiċċ, sidien ta' merkanzija, operaturi tat-trasport bl-art u l-amministrazzjonijiet pubbliċi li joperaw fiż-żona tal-port dwar dan li ġej:

Or. de

Emenda 74
Georges Bach

Proposta għal regolament
Artikolu 16 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-entità tal-ġestjoni tal-port għandha tikkonsulta regolarment mal-partijiet interessati, bħal impriži stabbiliti fil-port, il-fornituri tas-servizzi tal-portijiet, l-operaturi ta' bastimenti li jzommu fil-wiċċ, sidien ta' merkanzija, operaturi tat-trasport bl-art u l-amministrazzjonijiet pubbliċi li joperaw fiż-żona tal-port dwar dan li ġej:

Emenda

1. L-entità tal-ġestjoni tal-port għandha tikkonsulta regolarment mal-partijiet interessati, bħal impriži stabbiliti fil-port, il-fornituri tas-servizzi tal-portijiet, l-operaturi ta' bastimenti li jzommu fil-wiċċ, sidien ta' merkanzija, ***rappreżentanti tal-haddiema***, operaturi tat-trasport bl-art u l-amministrazzjonijiet pubbliċi li joperaw fiż-żona tal-port dwar dan li ġej:

Or. en

Emenda 75
Jutta Steinruck

Proposta għal regolament
Artikolu 16 – paragrafu 1 – punt ca (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ca) il-konformità mal-istandards soċjali fis-sehħ.

Or. de

Emenda 76
Georges Bach

Proposta għal regolament
Artikolu 16 – paragrafu 1 – punt ca (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ca) l-applikazzjoni tajba tar-rekwiżiti tas-saħħa u tas-sikurezza u fejn xieraq miżuri possibbli li jtejbu dawn l-istandards.

Or. en

Emenda 77
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 17

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 17

imhassar

Korp ta' superviżjoni indipendenti

- 1. L-Istati Membri għandhom jaraw li l-korp ta' sorveljanza indipendenti jimmonitorja u jissorvelja l-applikazzjoni tar-Regolament fil-portijiet marittimi kollha koperti b'dan ir-Regolament dwar it-territorju ta' kull Stat Membru.***
- 2. Il-korp ta' sorveljanza indipendenti għandu jkun legalment separat minn kwalunkwe korp maniġerjali tal-port jew fornituri tas-servizzi portwarji u għandu jkun ukoll funzjonalment indipendenti minnhom. L-Istati Membri li huma l-proprjetarji tal-portijiet jew il-korpi tal-ġestjoni tal-portijiet jew li jikkontrollawhom għandhom jaraw li ssir separazzjoni strutturali effettiva bejn il-funzjonijiet relatati mas-superviżjoni u l-monitoraġġ ta' dan ir-Regolament u l-attivitajiet assoċjati ma' dik is-sjieda jew dak il-kontroll. Il-korp ta' superviżjoni indipendenti għandu jeżerċita l-poteri tiegħu b'mod imparzjali u trasparenti u bir-rispett dovut għad-dritt li n-negozju jitwettaq liberament.***
- 3. Il-korp ta' sorveljanza indipendenti għandu jipproċessa l-ilmenti ppreżentati minn kwalunkwe parti b'interess legittimu kif ukoll it-tilwimiet imressqa quddiemu li jkun relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.***
- 4. F'każ li t-tilwima tqum bejn partijiet stabbiliti fi Stati Membri differenti, il-korp ta' sorveljanza indipendenti tal-Istat Membru tal-port minn fejn ikun preżunt li oriġinat it-tiwima, għandu jkollu l-***

kompetenza li jsolvi t-tilwima.

5. Il-korp ta' sorveljanza indipendenti ghandu jkollu d-dritt li jeżiġi li l-korpi tal-ġestjoni tal-portijiet, il-fornituri ta' servizzi portwarji u l-utenti tal-port jissottomettu l-informazzjoni mehtieġa biex jiġu żgurati l-monitoraġġ u s-sorveljanza tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

6. Il-korp ta' sorveljanza indipendenti jista' johroġ opinjonijiet fuq talba tal-awtorità kompetenti fl-Istat Membru dwar kwalunkwe kwistjonijiet relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

7. Il-korp ta' sorveljanza indipendenti jista' jikkonsulta lill-kumitat konsultattiv ta' dawk li jużaw il-port ikkonċernat meta jittratta l-ilmenti jew it-tilwim.

8. Id-deċiżjonijiet tal-korp ta' sorveljanza indipendenti ghandu jkollhom effett vinkolanti, minghajr hsara ghal analiżi ġuridika.

9. L-Istati Membri ghandhom jgharrfu lill-Kummissjoni bl-identità tal-korpi ta' sorveljanza indipendenti sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2015 u dwar kwalunkwe modifika fiha. Il-Kummissjoni ghandha tippubblika u taġġorna l-lista tal-korpi ta' sorveljanza indipendenti fuq il-websajt taghha.

Or. en

Emenda 78
Richard Howitt

Proposta ghal regolament
Artikolu 18

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 18

imhassar

Kooperazzjoni bejn korpi ta' sorveljanza

indipendenti

1. Il-korpi ta' sorveljanza indipendenti ghandhom jiskambjaw informazzjoni dwar ix-xoghol taghhom u l-prinċipji u l-prattiki taghhom ta' tehid ta' deċiżjonijiet sabiex ihaffu l-implimentazzjoni uniformi ta' dan ir-Regolament. Ghal dan il-ghan, ghandhom jiehdu sehem u jahdmu flimkien f'network li jiltaqa' f'intervalli regolari u tal-inqas darba fis-sena. Il-Kummissjoni ghandha tiehu sehem, tikkoordina u tappoġġja l-hidma tan-network.

2. Il-korpi ta' sorveljanza indipendenti ghandhom jikkooperaw mill-qrib ghall-fini ta' assistenza reciproka fil-kompiti taghhom, inkluż fit-twettiq tal-investigazzjonijiet mehtieġa biex jindirizzaw ilmenti u tilwim f'kazijiet li jinvolvu portijiet fi Stati Membri differenti. Ghal dan il-ghan, wara talba sostanzjata, korp ta' sorveljanza indipendenti ghandu jqieghed ghad-dispożizzjoni ta' korp iehor bhalu, l-informazzjoni mehtieġa biex dan il-korp ikun jista' jwettaq ir-responsabilitajiet tieghu skont dan ir-Regolament.

3. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li, wara talba rraġonata, il-korpi konsultattivi indipendenti jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni mehtieġa ghat-twettiq tal-kompiti taghha. L-informazzjoni mitluba mill-Kummissjoni ghandha tkun proporzjonata mat-twettieq ta' dawk ix-xoghljiet.

4. Meta l-informazzjoni titqies kunfidenzjali mill-korp ta' sorveljanza indipendenti skont ir-regoli tal-Unjoni jew dawk nazzjonali dwar il-kunfidenzjalità kummerċjali, il-korp ta' sorveljanza nazzjonali l-iehor flimkien mal-Kummissjoni ghandhom jiżguraw dik il-kunfidenzjalità. Din l-informazzjoni tista' tintuża biss ghall-ghan li tkun intalbet ghalih.

5. Abbaži tal-esperjenza tal-korpi ta' sorveljanza indipendenti u tal-attivitajiet tan-netwerk imsemmi fil-paragrafu 1, u sabiex tiġi żgurata kooperazzjoni effiċjenti, il-Kummissjoni tista' tadotta prinċipji komuni dwar l-arrangamenti xierqa għall-iskambju ta' informazzjoni bejn korpi ta' sorveljanza indipendenti. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' analiżi msemmija fl-Artikolu 22(2).

Or. en

**Emenda 79
Richard Howitt**

**Proposta għal regolament
Artikolu 21 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. Is-setgħa ta' adożzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 14 għandha tinghata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' **żmien indefinit**.

Emenda

2. Is-setgħa ta' adożzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 14 għandha tinghata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' **hames snin li jibda minn ... Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tal-delega ta' setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża automatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.**

*** ĠU: Jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament.**

Or. en

Emenda 80
Richard Howitt

Proposta għal regolament
Artikolu 22

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 22

imhassar

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat. Il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Or. en